

2003

CHAPTER 34

CHAPITRE 34

**An Act to Amend the
Tobacco Tax Act**

**Loi modifiant la
Loi de la taxe sur le tabac**

Assented to December 19, 2003

Sanctionnée le 19 décembre 2003

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 Section 3 of the Tobacco Tax Act, chapter T-7 of the Revised Statutes, 1973, is amended

1 L'article 3 de la Loi de la taxe sur le tabac, chapitre T-7 des Lois révisées de 1973, est modifié

(a) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

a) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

(a) from June 18, 2002, to December 10, 2002, both dates inclusive, 9.75 cents on each cigarette purchased,

a) à partir du 18 juin 2002 jusqu'au 10 décembre 2002, les deux dates étant incluses, 9,75 cents sur chaque cigarette achetée,

(b) by adding after paragraph (a) the following:

b) par l'adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :

(a.1) on and after December 11, 2002, 11.75 cents on each cigarette purchased,

a.1) le 11 décembre 2002 et après cette date, 11,75 cents sur chaque cigarette achetée,

(c) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

c) par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

(c) from June 18, 2002, to December 10, 2002, both dates inclusive, 7.45 cents on each tobacco stick purchased,

c) à partir du 18 juin 2002 jusqu'au 10 décembre 2002, les deux dates étant incluses, 7,45 cents sur chaque cylindre de tabac acheté,

(d) by adding after paragraph (c) the following:

d) par l'adjonction, après l'alinéa c), de ce qui suit :

(c.1) on and after December 11, 2002, 9.45 cents on each tobacco stick purchased,

(e) by repealing paragraph (d) and substituting the following:

(d) from June 18, 2002, to December 10, 2002, both dates inclusive, 6.49 cents on each gram or any portion of a gram of any tobacco purchased other than cigarettes, cigars or tobacco sticks, and

(f) by adding after paragraph (d) the following:

(e) on and after December 11, 2002, 8.49 cents on each gram or any portion of a gram of any tobacco purchased other than cigarettes, cigars or tobacco sticks.

2(1) Paragraphs 1(a), (c) and (e) of this Act shall be deemed to have come into force on June 18, 2002.

2(2) Paragraphs 1(b), (d) and (f) of this Act shall be deemed to have come into force on December 11, 2002.

c.1) le 11 décembre 2002 et après cette date, 9,45 cents sur chaque cylindre de tabac acheté,

e) par l'abrogation de l'alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :

d) à partir du 18 juin 2002 jusqu'au 10 décembre 2002, les deux dates étant incluses, 6,49 cents par gramme ou fraction de gramme sur tout tabac acheté à l'exception des cigarettes, des cigares ou des cylindres de tabac, et

f) par l'adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :

e) le 11 décembre 2002 et après cette date, 8,49 cents par gramme ou fraction de gramme sur tout tabac acheté à l'exception des cigarettes, des cigares ou des cylindres de tabac.

2(1) Les alinéas 1a), c) et e) de la présente loi sont réputés être entrés en vigueur le 18 juin 2002.

2(2) Les alinéas 1b), d) et f) de la présente loi sont réputés être entrés en vigueur le 11 décembre 2002.